VINTILĂ HORIA Y SU EXILIO EN ESPAÑA

Mariana Cunţan
PhD. student, „Lucian Blaga" University of Sibiu

Abstract: The article presents the personality of Vintilă Horia, who believed that the shortest path to freedom is faith. It is not just about that faith in God who always guided his life, but it is also about the faith to retorn to his homeland. He was a writer who showed that really exist two tipes of exile: one inside and one outside of the soul.

Keywords: exile, identity, universality, knowledge, history

Vintilă Horia no es sólo un escritor con gran reputación europea, sino también con un fuerte carácter. "Él ha sido lanzado por la historia con una fuerza extraordinaria, hacia las direcciones más impredíscibles. Durante su vida, logró hasta cierto punto corregir su peligrosa trayectoria biográfica, dictada por las circunstancias de la vida "[1]

Para acercarnos a su trabajo, debemos analizar la relación indisoluble entre la biografía y su obra literaria, en el sentido de que los dos conceptos se influyen mutuamente. El escritor en varias ocasiones no oculta la identificación de sus personajes y no oculta el hecho de que muchos de los episodios son diseñados por su propia biografía.

Me propongo recrear la imagen de Rumanía tal como aparece con este escritor y analizar cómo se construye y se transmite la imagen al lector. Teniendo en cuenta la situación del exilio, deseo analizar la relación entre la distancia geográfica del espacio original (Rumanía) y el distanciamiento de la mirada y de los sentimientos hacia su país de origen.

En los diccionarios, monografías e historias literarias desde 1990, hay un conjunto de información sobre su biografía. Diseñé esta biografía sobre el trasfondo geopolítico europeo. Tenemos al menos dos variantes: podemos pensar que la existencia de este exiliado no tiene nada especial respecto a otros cientos de destinos del mismo período histórico, o al contrario, podemos aceptar que la historia personal de esta persona es especial y merece ser conocida.

Partimos de la idea de que hay una preocupación constante y concentrada en el trabajo de Vintilă Horia sobre el tema de la identidad, la preservación de las marcas imaginarias rumanas y las coordenadas biográficas, ya sea que hablemos de identidad individual o colectiva. *La trilogía del exilio*, la parte más significativa de su obra literaria, y las entrevistas, las páginas autobiográficas y los diarios apoyan esta misma idea. Se puede considerar que hay un tributo al subjetivismo (nacionalista, sentimentalista, etc.) que paga Vintilă Horia, a medida que partimos, en el tiempo, en el momento de su regreso a la literatura rumana.

Podemos hablar en el caso de Vintilă Horia sobre el "exilio del exilio", la sintaxis que resume lo que ocurrió después de 1960. En su estilo poético, el escritor lo resume de la siguiente manera: "He venido a exiliarme en mi propio exilio para poder seguir siéndolo. [...] Exilio en el exilio, al menos para mí, puede ser un retorno correcto al futuro, ya que es solo una prueba aprobada. Como nosotros ".[2]

Para aquellos del "país de adopción", Vintilă Horia, con todos sus esfuerzos en el ámbito enciclopédico y creativo, seguía siendo el extranjero. Pero el extranjero diferente, con todas las

[1] Alex Ştefănescu, *Istoria literaturii române contemporane (1941-2000)*, Bucureşti, Editura Maşina de scris, 2005, p. 51
[2] Vintilă Horia, *Despre un exil în exil*, în vol. *Suflete cu umbra pe pământ. Portrete şi reflecţii memorialistice*, ediţie îngrijită şi postfată de Nicolae Florescu, Bucureşti, Editura „Jurnalul literar", 2004, colectţa „Labirint", p. 8-9.

BDD-A29589 © 2019 Arhipelag XXI Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 09:01:40 UTC)

diferencias que lleva consigo. Él tiene una cualidad especial: consigue acercar todo lo que está lejos. El escritor debe ser visto como un representante de una generación, incluso de un grupo (el de Madrid, por ejemplo). Pero la identidad de la generación o del grupo se preserva con esfuerzos constantes.

Hablando sobre un enfoque colectivo o individual, la literatura del exilio apela a todo lo que significa tradición e, implícitamente, la historia, analizando todo tipo de recuerdos (históricos, sociales, autobiográficos, etc.). El exilio es el gran tema de toda la obra de Vintila Horia, junto con el amor, en sus formas más diversas.

"El amor y el exilio son los dos pilares de la novela de Vintilă Horia. El amor como sufrimiento y forma de conocimiento, y el exilio, una experiencia trágica dentro de un mundo exterior. El exilio también se constituyó en una forma aguda de conocimiento, y el hombre comenzó a liberarse de las convenciones, encontrando su serenidad original ayudada por un concepto imaginario de la libertad.[3]

Horia Vintilă se mantiene fiel a la tradición, con todo lo que eso requiere. Independientemente del idioma en el que Vintilă Horia hubiera creado obras (italiano, español, francés, rumano o inglés), los temas habrían sido iguales. Tiene una cierta especificidad (podemos llamarlo nacional), no se asimila, sino que se integra en el nuevo paradigma existencial que se le ofrece.

El hecho de que escriba su última novela en su lengua materna demuestra la capacidad de regresar y terminar con el exilio lingüístico. "Una de las características de este autor es el hecho de que él se refiere a ciertos temas o autores desde perspectivas diferentes y complementarias, proporcionando así una evaluación completa de las realidades culturales y la crisis de valores del mundo europeo"[4]. En muchos de sus ensayos y conferencias, así como en novelas, Vintilă Horia expresa su opinión sobre la relación entre ciencia, filosofía, religión y literatura.

El escritor diseña su propio drama existencial y su propia solución. Los personajes capturan las diversas historias de su autor exiliado. El contexto histórico de los personajes de Vintilă Horia es el trasfondo histórico del autor, con el rango de símbolo. Los personajes de Vintilă Horia ofrecen una solución (la descubierta por su autor): la transformación del exilio, el drama personal en una técnica de conocimiento. Por último, pero no menos importante, el personaje de Vintilă Horia es un superviviente capaz de construir un nuevo concepto de hogar.

Naturalmente, no debemos ignorar los comienzos, su formación como escritor y como hombre culto. Al principio fue un colaborador cercano de la revista "Gândirea", un discípulo de Nichifor Crainic, bajo cuya tutela se emancipó al realizar en Bucarest una revista propia "Meşterul Manole". Una mirada cuidadosa puede revelar preocupaciones, ideas incipientes, reconocibles, es decir, cuando el escritor, gracias al drama vivido, se convierte en una celebridad.

"He escrito durante años, inventando personas y eventos, pero en realidad, pintándome en docenas de caras e hipóstasis, confesándome a mí mismo, con la confianza de que eventualmente me descubriré como soy en un libro que será una obra maestra de mi poder de dedicación "- escribió, paradójicamente, Vintilă Horia en su primera novela, "Acolo şi stelele ard".

Solo cerrando la última hoja de su último libro, pasando por todo el cuerpo de su vasto trabajo, el lector puede inventarse su propio libro, al que el escritor se refería en las líneas anteriores: un núcleo temático y estilístico.

Acerca del tiempo que se pasa volando el escritor afirma que "Desgraciadamente, no te puedes sentar en el borde del tiempo como te sientas en la orilla de un río". Cuanta filosofía y verdad detrás de estas palabras. Si existiese un instrumento para medir el tiempo, creo que esto sería

[3] Nae Antonescu, *Dragostea şi exilul*, în „Familia", an XXVII, seria a V-a, nr. 2/februarie 1991, p. 4
[4] Monica Nedelcu, *Horia Vintilă*, în vol. *Români în ştiinţa şi cultura occidentală*, Academia Româno-Americană de Ştiinte si Arte, Davis, 1992, p. 184.

BDD-A29589 © 2019 Arhipelag XXI Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 09:01:40 UTC)

de gran valor. Me refiero a que si elegimos un cierto período de tiempo y lo analizamos, vemos que el tiempo tiene un cierto valor, gracias a lo que representa.

Sin la gente no habría ningún momento, no habría vida, y el tiempo no existiría. Estamos hablando sobre de la línea del tiempo pasado, presente y futuro, pero cuando lo hacemos siempre estamos relacionando con un tema en particular, o un sujeto. Nuestro sujeto, Vintilă Horia, excede el límite del tiempo y del espacio por el patrimonio cultural que nos deja.

Él mismo confiesa que "A menudo, la vida de un libro, especialmente si dice la verdad, puede ser superior a la de una ciudad". De aquí se desprende que un escritor puede vivir para siempre a través de su obra literaria.

Nos preguntamos, ¿A qué tipo de verdad se refiere el escritor? Ciertamente, se hace referencia a la verdad política con grandes repercusiones interiores. Sabemos que Vintilă Horia era un exiliado, pero su condición no se limita allí, era más bien un exiliado en su propio exilio.

A diferencia de la lengua rumana, en francés, "exilio" es una palabra que se puede escribir de dos maneras: "ex-île" (fuera de la isla) y "exilio" (fuera del mismo). Fuera de la isla significa en este caso fuera del país, visto como una protección, es decir expatriado.

La ortografía "ex- il" indica que el exiliado dejó de ser lo que era antes del exilio. Por esto, más que otras categorías de exiliados, nuestro escritor refleja consciente o inconscientemente el asalto de las experiencias anteriores que alteran constantemente su vida.

Hablando sobre el presente vemos que hay preocupaciones en este período de la recuperación de los valores perdidos u ocultos. En 2015, durante el centenario, en Craiova surgió un libro "Ensayos de Vintila Horia" escrito por los investigadores Mihaela Albu y Dan Anghelescu. Estos últimos argumentan que traer a casa la obra de esta personalidad es en realidad un deber.

El libro hace referencia a sus ensayos escritos en rumano en diferentes revistas culturales en Occidente y levanta la literatura del exilio rumano a su debido rango. Hay que tener en cuenta que toda su poesía fue escrita en rumano. Solamente conociendo su obra literaria, podemos encajarlo junto con Mircea Eliade, Emil Cioran o Eugen Ionescu.

Sus ensayos están marcados de temas clave: el tiempo, el amor, la libertad y no menos importante el futuro. El precio de la libertad de Vintilă Horia significa en realidad el precio de su vida y el descubrimiento de su sentido.

Las actitudes que el escritor adopta acerca del exilio son escondidas más o menos conscientemente en la forma de escribir representando el dolor por el país perdido, es como perder a un ser querido. La transformación simbólica de la imagen de Rumanía implica tres fases distintas que pueden influir en el desarrollo del exilio.

Un primer paso es la pérdida de conciencia durante el exilio cuando el exiliado no cesa de esperar que va a regresar a su país de origen. El siguiente paso es el del sufrimiento más o menos declarado y el tercer paso consiste en aceptar la pérdida personal y comenzar la reconstrucción de sí mismo.

Hay que reconocer que la imagen de Vintilă Horia o la reconstrucción de ella en realidad se relaciona con la participación de las instituciones que podrían promover este acto. En este sentido, existe un Museo del Libro y del exilio rumano en Craiova.

Allí encontramos una parte de la biblioteca personal de Horia Vintilă y algunos muebles del escritor de su vivienda en Villalba cerca de Madrid. También podemos encontrar las primeras ediciones originales de sus libros y fotografías suyas.

En 2017, en Medias, tuvo lugar la primera edición del Coloquio "Exipora" donde se discutió sobre Vintilă Horia. Allí, Eugen Ionescu, como invitado especial, admitió que "el hombre es la suma de sus evoluciones" [5]

[5] Informaţiile au fost luate din surse online: *Adevărul.ro*; articol de Cristina Hermeziu : Vintilă Horia, lumini şi umbre. Cum regândim literatura exilului? Colocviul Exipora

BDD-A29589 © 2019 Arhipelag XXI Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 09:01:40 UTC)

Si tuviéramos que ver la evolución de esta personalidad, encontramos una manera de auto-conocimiento hacia un continuo descubrimiento de sí mismo. Detrás de todas las influencias externas que han dictado el camino de la vida, Vintilă Horia es realmente un hombre fuerte que siempre luchó por la libertad.

Algunos de sus poemas son realmente oraciones hacia el país, para sus "heridas". En este sentido el país se personifica y es capaz de sentir el dolor físico como un ser humano o incluso más profundo que eso.

Siempre ha estado en relación con el país de origen, así lo vemos en el único documento grabado que tenemos. Marinela Rotaru fue la que logró tener una entrevista con Horia Vintilă en 1990 en Madrid. El escritor confesó que mantiene la conexión con su país de tres maneras: a través de la memoria, a través de la lectura y a través del sueño. Siempre ha leído lo que se escribía en su país y siempre ha tratado de no perder el contacto con los poemas de su lengua materna.

Su patrimonio cultural y sus poemas muestran que era y es un "poeta del alma a través de sus letras memorables"[6]. Con tan sólo 22 años decide comenzar su primer volumen de poesía con una declaración extraordinaria:

"Yo sé cómo morir. Es todo lo que aprendí de la vida …" (Ludus princeps). Partiendo de este verso vemos una serie de similitudes a los grandes temas de la literatura. Encontramos a Eminescu con un cambio radical de posición que decía "Creo que no puedo aprender a morir nunca". Vintilă Horia está consciente de la muerte y reconoce la condición humana trágica en términos de experiencia de la vida. En realidad se da cuenta de que la vida es un juego controlado por fuerzas superiores.

El amor, la existencia y el conocimiento siguen siendo temas de la obra de Vintilă Horia, siempre abierto a la interpretación. Voy a finalizar con sus letras que nos obliga a mantener viva su memoria. En su poema "Canción del último libro" nos deja muy claro que se va a otro mundo y no tenemos motivos reales para llorar a por él.

BIBLIOGRAPHY

- Antonescu, Nae, „Dragostea și exilul" , în *Familia*, an XXVII, seria a V-a, nr. 2/februarie 1991
- Horia, Vintilă, „Despre un exil în exil" , în vol. *Suflete cu umbra pe pământ. Portrete și reflecții memorialistice*, ediție îngrijită și postfață de Nicolae Florescu, București, Editura „Jurnalul literar", 2004, colectia „Labirint"
- Nedelcu, Monica, "Horia Vintilă" , în vol. *Români în știința și cultura occidentală*, Academia Româno-Americană de Științe și Arte, Davis, 1992
- Ştefănescu, Alex, Istoria literaturii române contemporane (1941-2000), Bucureşti, Editura Maşina de scris, 2005
- Ungureanu, Cornel, *La vest de Eden. O introducere în literatura exilului*, Timişoara, Ed. Amarcord, 1995

[6] Cornel Ungureanu, La vest de Eden. O introducere în literatura exilului, Timişoara, Ed. Amarcord, 1995, p. 113-139

BDD-A29589 © 2019 Arhipelag XXI Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 09:01:40 UTC)